

SPECIFICATION	
SPECIFICATION	
Plage de mesure: 32,0 - 42,9°C (90 – 109°F) à moins de 32,0°C (90°F): affichage L °C (°F) à plus de 42,9°C (109°F): affichage H °C (°F) Résolution: 0,1°C (°F) Précision de mesure: ± 0,1°C (35,5 à 42,0°C), ±0,2 °C (autre plage de mesure) ± 0,2°F (95,9 à 107,6°F), ±0,4 °F (autre plage de mesure) Affichage: écran à cristaux liquides 3 1/2 digits Pile (fournie): micro-alcaline type 192, LR41 1,5 V Consommation d'énergie : 0,15 milliwatt en mode de mesure Autonomie de la pile : plus de 200 heures en fonctionnement continu Dimensions: 135,0 mm x 23,2 mm x 12,0 mm Poids: 10 grammes env., pile incluse Bip : signal sonore durant 8 s env. lorsque la température max. est atteinte Mémoire : intégrée, permettant de rappeler les résultats antérieurs Conditions d'utilisation: température: 5 - 40°C (41 – 104°F); humidité de l'air: ≤85% % Conditions de rangement: température: -10 – 55°C (-14 – 131°F); humidité de l'ai r : 10 - 83 % Garantie de qualité: Certification selon ISO 13485 Conformité selon, EN 12470-3:2000 Thermomètres médicaux - Partie 3: Performances des thermomètres électriques compacts (à comparaison et à extrapolation) avec dispositif à maximum, EN60601-1 Classification du produit : Instrument BF	

PRECAUTIONS A PRENDRE

- Ne pas stériliser la sonde de mesure à l'eau bouillante.
- Ne pas laisser tomber le thermomètre, ni lui faire subir des chocs violents.
- Ne pas mordre la sonde de mesure.
- Né jamais exposer le thermomètre aux rayons directs du soleil, à une forte chaleur, à une humidité élevée de l'air ou à la poussière. Ses performances pourraient en pâtir.
- Ranger l'instrument hors de portée des enfants.
- En fin de mesure, essuyer la sonde du thermomètre.
- Si le thermomètre a été exposé à une température très basse, le laisser un certain temps à la température ambiante avant de s'en servir.

REEMPLACEMENT DE LA PILE

- Lorsque le symbole  apparaît, il est temps de changer la pile.
- Retirez le cache-pile du thermomètre.
- Munissez-vous d'un cure-dents ou autre chose pour détacher le cache-pile et délogez la pile usée. Evitez les objets métalliques tranchants.
- Insérez une pile neuve dans le compartiment.
- Remettez le couvercle du compartiment en place et fermez-le.
- Important:** Conservez thermomètre et piles hors de portée des enfants. Si l'enfant a avalé une pile, alarmez immédiatement l'hôpital le plus proche.
- Ne jamais jeter une pile au feu, elle pourrait exploser.

EMPLOI

- Avant l'usage, désinfectez la sonde à l'éthanol (pour frotter).
- Pressez le bouton MARCHE-ARRÊT. L'écran affiche 188.8^{°E}_M ou 188.8^{°E}_M.
- Relâchez le bouton MARCHE-ARRÊT, l'écran affiche L °C ou L °F, l'une des deux unités (°C ou °F) clignote.
- Mettez le thermomètre avec sa sonde en position (bouche ou rectum)
- Lorsque le symbole °C (°F) cesse de clignoter à l'écran, la température exacte s'affiche et un signal sonore retentit.
- Au bout d'env. 9 minutes d' inactivité, l'instrument se déconnecte automatiquement. Pour préserver la pile aussi longtemps que possible, il est vivement conseillé de déconnecter le thermomètre à l'aide du bouton MARCHE-ARRÊT aussitôt que a température a été notée.

Caractéristiques particulières:

Signal de température normale: un signal retentit lorsque la température maximale est atteinte et qu'elle s'affiche. Ce signal l signifie «température normale» (quatre bips très brefs suivis d'une pause) se répète pendant quelques 8 secondes .
Rappel du dernier résultat de mesure: Au lieu d'actionner le bouton MARCHE-ARRÊT pour activer le thermomètre, le maintenir enfoncé pendant 5 secondes. L'affichage 188.8 passe alors à la température mesurée en dernier lieu. Celle-ci reste affichée aussi longtemps que l'on garde le bouton enfoncé. Dès que celui-ci est relâché, le thermomètre passe en «mode atten te de mesure» et le résultat consulté s'efface.
Signal d'alarme de fièvre: Si la température monte à plus de 37,5°C (99,5°F), le signal d'alarme de fièvre retentit (bip rapide qui persiste en continu pendant environ 10 secondes).
Inversion entre Celsius et Fahrenheit: Allumez le thermomètre et dans les 4 prochaines secondes, pressez une seconde fois le bouton MARCHE-ARRÊT.

NOTE:

Vous pouvez coiffer la sonde de mesure d'un embout hygiénique jetable permettant d'éviter la transmission de virus. L'emploi des embouts jetables est censé causer un léger écart de 0,1°C (0,2°F) par rapport à la température réelle. En fin de mesure, éliminez l'embout jetable dans le respect de l'environnement..

METHODES FIABLES POUR MESURER LA TEMPERATURE

EN SITE BUCCAL

Glissez la sonde de mesure loin sous la langue du patient et demandez-lui de garder la bouche fermée. Avec cette méthode, la température normale se situe entre 36,0°C et 37,5°C (98,8°F et 98,6°F).

EN SITE RECTAL

Si votre médecin recommande la prise de température rectale, vous pouvez utiliser les embouts jetables sur la sonde de mesure. Passez l'embout sur la pointe du thermomètre.

Vous pouvez l'enduire d'un peu de lubrifiant (pas de vaseline brute) pour en faciliter la pénétration. N'engagez pas la sonde de mesure de plus de 1,5 cm dans le rectum.

Si vous percevez une résistance, ARRÊTEZ immédiatement. La température recta le est d'env. 0,5 à 1,0°C (1,0 à 2,0°F) supérieure à la température buccale.

NOTE: La prise de température chez l'enfant se fera de préférence sous la surveillance permanente d'un adulte. En fin d'usage, il est conseillé de garder le thermomètre digital en un lieu sûr, hors de portée des enfants.

CONSEIL: Déterminez votre température normale et soyez attentif à toutes variations.

CONSIGNES POUR LE NETTOYAGE

Pour nettoyer le thermomètre, lavez sa pointe avec une solution détergente douce puis rincez à l'eau froide. Désinfectez le thermomètre en essuyant la sonde et le bout du thermomètre avec une lin-gette que l'on aura au préalable trempée dans une solution antiseptique d'usage domestique comme par exemple l'alcool à frictionner.

LIMITATION DE GARANTIE

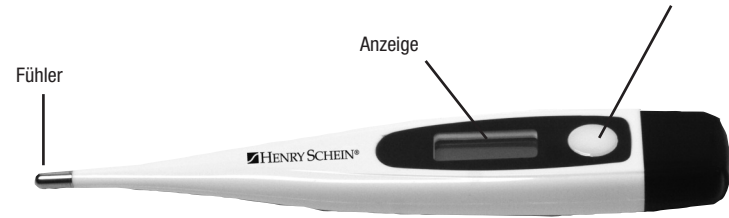
Le fabricant accorde sur ce thermomètre, dans les conditions d'un usage normal, une garantie contractuelle de 2 ans à compter de la date d'achat et couvrant les vices de fabrication. Le respect scrupuleux des indications données garantit pendant de longues années un fonctionnement irréprochable. Dans l'hypothèse d'une malfunction, commencez par vérifier la pile (voir les conseils relatifs au changement de la pile) et remplacez-la par une pile neuve. Nous conseillons de faire vérifier la précision de mesure de l'instrument une fois par an par un laboratoire agréé (obligatoire en Allemagne). En cas de mise à la décharge de l'instrument et des piles, observez les règles de dépollution en vigueur.

DIGITAL THERMOMETER MT-401R

MERKMALE

- Schnelle Oral- und Rektaltemperaturmessung in 9 bis 15 Sekunden.
- Leicht ablesbare Flüssigkristallanzeige (LCD).
- Für die gesamte Familie verwendbar.
- Enthält kein Quecksilber.
- Das Gerät ist wasserdicht.

BESCHREIBUNG DER TEILE



Messbereich:	32,0 - 42,9 °C Unter 32,0 °C Anzeige L °C Über 42,9 °C Anzeige H °C
Auflösung:	0,1 °C
Messgenauigkeit:	±0,1 °C (35,5 - 42,0 °C), ±0,2 °C (anderer Messbereich) ±0,2 °F (95,9 - 107,6 °F), ±0,4 °F (anderer Messbereich)
Anzeige:	Flüssigkristallanzeige 3 1/2 Ziffern
Batterie:	(enthalten) Micro Alkaline 192, LR41 1,5 V
Energieverbrauch:	0,15 Milliwatt im Messmodus
Lebensdauer der Batterie:	Über 200 Stunden kontinuierlicher Betrieb
Abmessungen:	135 mm x 23,2 mm x 12 mm
Gewicht:	Ca. 10 Gramm, einschließlich Batterie
Pieper:	Bei Erreichen der Spitzentemperatur etwa 8 Sek. akustisches Signal
Speicher:	Eingebauter Speicher, der die Anzeige früherer Messwerte ermöglicht
Einsatzbedingungen:	Temperatur: 5 - 40 °C; Luftfeuchtigkeit: ≤85%
Aufbewahrungsbedingungen:	Temperatur: -10 - 55 °C; Luftfeuchtigkeit: 14 - 131 %
Qualitätsgarantie:	Zertifizierung nach ISO 13485, Konformität nach EN12470-3:2000 Medizinische
Thermometer - Teil 3:	Elektrische (extrapolierende und nicht extrapolierende) Kompakthermometer mit Maximumvorrichtung, EN60601-1
Produkteinstufung :	BF-Gerät

VORSICHTSMASSNAHMEN

- Messfühler nicht mit heißem Wasser abkochen.
- Thermometer nicht fallen lassen und keinem plötzlichen Stoss aussetzen.
- Nicht auf den Messfühler beißen.
- Thermometer nicht unter direkter Sonneneinstrahlung, bei hoher Temperatur, hoher Luftfeuchtigkeit oder Staub aufbewahren. Die Funktion könnte darunter leiden.
- Außerhalb der Reichweite von Kinder aufbewahren.
- Nach dem Messvorgang den Messfühler des Thermometers reinigen.
- Vor dem Gebrauch das Thermometer auf Zimmertemperatur erwärmen lassen, wenn es bei erheblich niedrigeren Temperaturen aufbewahrt wurde.

BATTERIEWECHSEL

- Wenn das Symbol  erscheint, muss die Batterie ausgetauscht werden.
 - Die Batterieabdeckung vom Thermometer abziehen.
 - Verwenden Sie einen Zahnstocher o.ä., um die Batterieabdeckung und die alte Batterie zu lösen. Vermeiden Sie dabei scharfe Metallgegenstände.
 - Setzen Sie in das Batteriefach eine neue Batterie ein.
 - Setzen Sie die Batterieabdeckung wieder auf und befestigen Sie diese sicher.
- Achtung: Halten Sie die Thermometer und Batterien von Kleinkindern fern.
Falls die Batterie verschluckt wurde, nehmen Sie sofort Kontakt mit einem Krankenhaus auf. Die Batterie nicht ins Feuer werfen, sie könnte explodieren.

ANWENDUNG

- Desinfizieren Sie den Messfühler vor dem Gebrauch mit Ethylalkohol (zum Einreiben).
- Drücken Sie die EIN-/AUS-Taste. Auf der Anzeige erscheint oder 188.8^{°E}_M.
- Lassen Sie die EIN-/AUS-Taste los und auf der Anzeige erscheint L °C wobei °C blinkt.
- Positionieren Sie den Messfühler (oral oder rektal).
- Wenn das Zeichen °C auf der Anzeige nicht mehr blinkt, wird die genaue Temperatur angezeigt und ein Signalton ertönt.
- Das Gerät schaltet sich nach ca. 9 Minuten automatisch ab. Um die Lebensdauer der Batterie zu verlängern, sollte das Thermometer jedoch durch Drücken der EIN-/ AUS-Taste ausgeschaltet werden, nachdem die Temperatur notiert wurde.

Besondere Merkmale:

Normaltemperatursignal: Es ertönt ein Signal, wenn die Maximaltemperatur erreicht wurde und angezeigt wird. Das „Normaltemperatursignal“ (vier kurze Pieptöne, gefolgt von einer Pause) wird etwa 8 Sekunden lang wiederholt.
Abruf des letzten Messwerts: Wenn die EIN-/AUS-Taste gedrückt wird, um das Thermometer zu aktivieren, diese 5 Sekunden lang gedrückt halten. Die Anzeige 188.8 ändert sich, um die zuletzt gemessene Temperatur anzuzeigen. Dieser Ab-lesewert wird so lange angezeigt, wie die Taste gedrückt gehalten wird. Wird die Taste losgelassen, ist das Thermometer im „Messbereitschaftsmodus“ und die abgerufene Temperatur wird gelöscht.
Fieberalarmsignal: Falls die Temperatur mehr als 37,5 °C beträgt, ertönt das Fieberalarmsignal (ein schneller Piepton, der etwa 10 Sekunden lang kontinuierlich anhält). Umschalten zwischen Celsius und Fahrenheit: Schalten sie das Thermo-meter ein und drücken Sie innerhalb von 4 Sekunden ein zweites Mal auf die Ein/Aus-Taste.

ANMERKUNG:

Sie können eine hygienische Einmahlhülle auf den Messfühler stecken, um Virenübertragung zu vermeiden. Bei Verwendung von Einmahlhüllen kann es zu Abweichungen von der tatsächlichen Temperatur von 0,1 °C kommen. Entsorgen Sie die Einmahlhüllen nach dem Messen.

ZUVERLÄSSIGE METHODEN DER TEMPERATURMESSUNG

ORAL

Stecken Sie den Messfühler weit unter die Zunge des Patienten. Weisen Sie denPatienten an, den Mund geschlossen zu halten. Die Normaltemperatur bei dieser Methode beträgt zwischen 36,0 °C und 37,5 °C.

RECTAL

Falls Ihr Arzt eine rektale Temperaturmessung empfiehlt, können Sie Einmahlhüllen für den Messfühler verwenden. Stecken Sie das Thermometer in diese Einmahlhülle.

Um das Einführen zu erleichtern, können Sie Gleitmittel verwenden (keine Rohvaseline). Führen Sie die Spitze des Messfühlers nicht weiter als 1,5 cm in das Rektum ein. STOPPEN Sie, falls Sie einen Widerstand spüren. Die Rektaltemperatur ist etwa 0,5 °C bis 1,0 °C höher als die Oraltemperatur.

ANMERKUNG: Bei Kindern sollte während des gesamten Prozesses der Messung der Temperatur ein Erwachsener zugegen sein. Nach der Verwendung sollte das digitale Thermometer an einem sicheren Ort, außerhalb derReichweite von Kleinkindern, aufbewahrt werden. Falls Sie Temperaturen von zwei Thermometern vergleichen, ist es möglich, dass Sie zwei unterschiedliche Werte angezeigt bekommen, selbst wenn beide Thermometer innerhalb ihrer Genauigkeitstoleranz liegen. Es gibt Unterschiede bei jeder Messung und der Toleranzbereich des Thermometers kann eine Differenz von fast 0,1°C ausmachen.

EMPFEHLUNG: Ermitteln Sie Ihre Normaltemperatur und achten Sie auf Veränderungen.

HINWEISE ZUR REINIGUNG

Um das Thermometer zu reinigen, waschen Sie die Spitze mit einer Lösung aus einem milden Waschmittel und kaltem Wasser ab. Desinfizieren Sie das Thermometer, indem Sie den Sensor und den unteren Abschnitt des Gehäuses mit einem Tuch abwischen, das zuvor in eine antiseptische Lösung für den Hausgebrauch, wie zum Beispiel Alkohol zum Einreiben, getaucht wurde.

BEGRENZTE GEWÄHRLEISTUNG

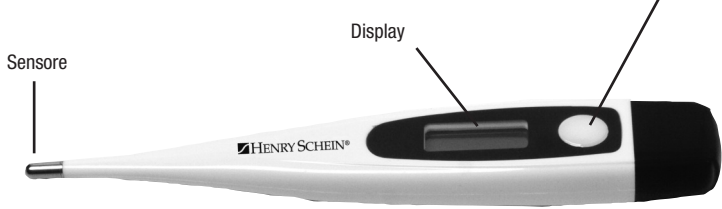
Auf dieses Thermometer wird bei normaler Anwendung für zwei Jahre ab dem Kaufdatum eine Garantie für etwaige Fehler seitens des Herstellers gewährt. Eine genaue Befolgung der Hinweise garantiert eine jahrelange zuverlässige Funkti-onsweise. Falls das Thermometer nicht richtig funktioniert, überprüfen Sie zunächst die Batterie (siehe Hinweise zum Auswechseln der Batterie). Diese gegebenenfalls auswechseln. Bei professioneller Anwendung wird empfohlen, das Gerät alle 2 Jahre von einem autorisierten Labor messtechnisch überprüfen zu lassen (in Deutschland gesetzlich vorgeschrieben). Bei der Entsorgung des Gerätes sowie der Batterien sind die jeweils gültigen Vorschriften zu beachten.

DIGITAL THERMOMETER MT-401R

CARATTERISTICHE

- Rapida misurazione orale e rettale da 9 a 15 secondi.
- Display a cristalli liquidi (LCD) di facile lettura.
- Utilizzabile per tutta la famiglia.
- Non contiene mercurio.
- Lo strumento è emetico all' acqua.

DESCRIZIONE DEI COMPONENTI



Risoluzione:	Inferiore a 32,0°C (90°F) Display L°C (°F) Superiore a 42,9°C (109,9°F) Display H°C (°F)
Precisione di misurazione:	0,1°C (°F) ±0,1°C (35,5 - 42,0°C), ±0,2°C (altro intervallo di misurazione) ±0,2°F (95,9 - 107 ,6°F), ±0,4°F (altro intervallo di misurazione)
Display :	Display a cristalli liquidi, cifre 3 1/2
Batteria : (inclusa)	Microalcalina 192, LR41 1.5 V
Consumo energetico:	0,15 milliwatt nella modalità di misurazione
Durata della batteria:	Più di 200 ore en funzionamento continuo
Dimensioni:	135 mm x 23,2 mm x 12 mm
Peso:	Ca. 10 gr. compresa la batteria
Segnale acustico:	Al raggiungimento della temperatura massima, viene emesso un segnale acustico della durata di circa 8 secondi
Memoria:	Memoria integrata che consente di visualizzare i valori delle misurazioni precedenti.
Condizioni di impiego:	Temperatura: 5 – 40°C (41 – 104°F); Umidità ambiente: ≤85%
Condizioni di conservazione:	Temperatura: -25 – 60°C (-13 – 140°F); Umidità ambiente: 10 - 83 %
Garanzia di qualità:	Certificazione ai sensi ISO 13485 , Conformità ai sensi EN 12470-3:2000 Termometri clinici - Termometri elettrici compatti (a comparazione e estrapolazione) aventi un dispositivo di mas-simo, EN60501-1
Classificazione prodotto :	Apparecchio BF

MISURE PRECAUZIONALI

- Non sterilizzare il sensore di misurazione con acqua bollente.
- Non lasciare cadere il termometro ed evitare urt i improvvisi.
- Non mordere il sensore di misurazione.
- Non conservare il termometro sotto la luce diretta del sole, a temperature elevate, in luoghi con umidità elevata o polvere, poiché l'apparecchio potrebbe danneggiarsi.
- Tenere lontano dalla portata dei bambini.
- Dopo la misurazione pulire il sensore del termometro.
- Prima dell'uso del termometro, lasciarlo riscaldare a temperatura ambiente, qualora l'apparecchio sia stato conservato a temperature molto basse.

SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

- Quando viene visualizzato il simbolo  occorre sostituire la batteria.
 - Rimuovere il coperchio della batteria dal termometro.
 - Utilizzare uno stuzzicadenti o un oggetto simile per allentare il coperchio della batteria e la batteria consumata. Non usare oggetti metallici appuntiti.
 - Inserire una nuova batteria nell'apposito vano.
 - Posizionare nuovamente il coperchio e chiuderlo saldamente.
- Attenzione:** tenere il termometro e le batterie lontano dalla portata dei bambini. Qualora la batteria venga ingoiata, contattare immediatamente un ospedale. Non gettare la batteria nel fuoco, poiché potrebbe esplodere.

UTILIZZO

- Prima dell'uso disinfettare il sensore di misurazione frizionandolo con alco l etilico.
- Premere il tasto ON/OFF. Sul display verrà visualizzato oppure 188.8^{°E}_M.
- Rilasciare il tasto ON/OFF e sul display verrà visualizzato L °C oppure L °F, lampeggiante.
- Posizionare il sensore di misurazione (per via orale o rettale).
- Quando il simbolo °C (°F) sul display smette di lampeggiare, viene visualizzata la temperatura esatta e verrà emesso un segnale acustico.
- Dopo circa 9 minuti l'apparecchio si spegne automaticamente. Per prolungare la durata delle batterie, spegnere il termometro premendo il tasto ON/OFF, dopo avere preso nota della temperatura.

Caratteristiche particolari:

Segnale di temperatura normale: quando viene raggiunta la temperatura massima, questa viene visualizzata e viene emesso un segnale acustico. Il "segnale di temperatura normale" (quattro brevi segnali acustici, seguiti da una pausa) viene ripetuto per circa 8 secondi.

Consultazione dell'ultimo valore di misurazione: premere il tasto ON/OFF e tenerlo premuto per 5 secondi per attivare il termometro. La visualizzazione 188.8 si modifica per visualizzare l'ultima temperatura rilevata. Questo valore rimane vi-sualizzato finché viene tenuto premuto il tasto. Rilasciando il tasto , il termometro passa alla "modalità di misurazione" e la temperatura consultata viene cancellata.

Segnale allarme febbre: qualora la temperatura rilevata sia superiore a 37,5 °C (99,5 °F), viene emesso il segnale allarme febbre (un segnale acustico rapido che dura ininterrottamente per circa 10 secondi)

Passaggio da gradi Celsius a Fahrenheit: accendere il termometro ed entro 4 secondi premere una seconda volta il tasto ON/OFF.

OSSERVAZIONE: è possibile rivestire il sensore di misurazione con una protezione igienica usa e getta per evitare la trasmissione di virus. Utilizzando una protezione, la temperatura reale potrà essere falsata di 0,1°C (0,2 °F). Dopo la misurazione smaltire la protezione usa e getta.

MEDOTI AFFIDABILI PER LA MISURAZIONE DELLA TEMPERATURA

ORALE

Infilare il sensore di misurazione sotto la lingua del paziente. Dire al paziente di tenere la bocca chiusa.

Con questo metodo di misurazione la temperatura normale è compresa tra 36,0 °C e 37,5 °C (98,8 °F e 98,6 °F)

RETTALE

Nel caso in cui il proprio medico consigli una misurazione della temperatura rettale, è possibile usare protezioni usa e getta per il sensore. Infilare il sensore nella protezione.

Per facilitare l'inserimento, è possibile usare un lubrificante (non usare vaselina pura). Inserire la punta del sensore non più di 1,5 cm nel retto.

FERMARSÌ, qualora si avverta una certa resistenza. La temperatura rettale è circa 0,5 °C l 1,0 °C (1,0/2,0 °F) più elevata della temperatura orale.

OSSERVAZIONE: quando viene misurata la temperatura ad un bambino, durante l'intero processo di misurazione deve essere presente un adulto .

Dopo l'utilizzo conservare il termometro digitale in un luogo sicuro, lontano dalla portata dei bambini. Se si confrontano le temperature di due termometri è possibile che vengano visualizzati due valori diversi, anche se entrambi i termometri rientrano nella stessa tolleranza di precisione. Ad ogni misurazione ci sono delle differenze, e il campo di tolleranza del termometro può costituire una differenza di quasi 0,1 °C (0,2 °F).

SUGGERIMENTO: rilevare la temperatura normale e osservare le eventuali variazioni.

AVVERTENZE PER LA PULIZIA

Per pulire il termometro, lavare la punta con una soluzione composta da detersivo delicato e acqua fredda. Disinfettare il termometro pulendo il sensore e la parte inferiore della scocca con un panno precedentemente immerso in una solu-zione antisettica per uso domestico, ad esempio l'alco l da strofinare.

GARANZIA LIMITATA

A questo termometro, con un utilizzo normale, viene applicata una garanzia di due anni dalla data di acquisto per eventuali difetti di fabbricazione. Se si seguono attentamente le avvertenze , il termometro funzionerà in modo affidabile per anni. Se il termometro non dovesse funzionare correttamente, controllare anzitutto la batteria (vedi le avvertenze relative alla sostituzione della batteria), ed eventualmente sostituirla. Si consiglia di far verificare ogni due anni la precisione di misurazione dell'apparecchio da un laboratorio autorizzato (obbligatorio in Germania). Per lo smaltimento dell'apparecchio e delle batterie occorre rispettare le disposizioni normative in vigore.

